AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE CALIFORNIA

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

Comunicado de Prensa

T – 12 – 14s

Miriam Barcellona Ingenito, Director en Funciones

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA
10 mayo 2014

Contacto: Jorge Moreno
916-869-5422
jorge.moreno@dtsc.ca.gov

Dos compañías en el condado de San Diego pagarán $70,000 por manejo inadecuado de desechos peligrosos

Sacramento, Calif – Dos compañías en el área de San Diego pagarán $70,000 por ubicar ilegalmente y tratar materiales peligrosos, anunció hoy el Departamento de Control de Substancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés).

Emulsions Control, Inc. (ECI, por sus siglas en inglés) de Chula Vista, formúla y vende demulsificantes que son una clase de químicos que pueden separar emulsiones – mixturas de aceite y agua. Las compañías de aceite usan demulsificantes en el proceso de aceite crudo para remover el agua y la sal de los aceites. Pepper Oil Company (POCO, por sus siglas en inglés) fabrica demulsificantes en su local de National City. POCO también vende gas de diésel y aceite, y opera un paradero de camiones y gasolinera que sirve a conductores de camiones comerciales.

ECI compró materiales corrosivos y tóxicos que DTSC regula como desechos peligrosos. Los desechos peligrosos fueron recibidos, ubicados y tratados en POCO antes de ser usados como ingredientes para hacer demulsificantes. Los materiales corrosivos y tóxicos eran principalmente ácidos usados que incluyen ácidos sulfúricos y que son desechos orgánicos generados por combustión de azufre.

En el 2012, la Agencia para el Programa de Certificación Unificada del Condado de San Diego , que rutinariamente inspecciona los negocios, alertó al DTSC que POCO estaba almacenando y tratando desechos peligrosos sin permiso del DTSC. Al inspeccionar, DTSC encontró que ECI y POCO almacenaron y trataron desechos peligrosos sin tener autorización o permiso de DTSC.

Desde las inspecciones, ECI y POCO han estado trabajando con DTSC para resolver las violaciones. Las compañías han cambiado su forma de producción y ahora están en obediencia con las leyes y regulaciones de materiales peligrosos.

# # #

PARA PREGUNTAS EN GENERAL: Comuníquese con el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas por teléfono al (800) 728-6942 o visite www.dtsc.ca.gov. Para reportar manejos, descargas o disposición ilegal de residuos peligrosos, llame al número exclusivo para denuncias sobre Residuos al (800) 698-6942.

La misión del DTSC es proteger a las personas y el medio ambiente de California contra los efectos nocivos de las sustancias tóxicas por medio de la restauración de predios contaminados, implementar las leyes de residuos peligrosos, reducir los residuos peligrosos generados, y alentar la fábrica de productos químicamente más seguros.